

**Code der Ausschreibung**

AOV/SUA-SF 20/2018

Codice gara

AOV/SUA-SF 20/2018

Erkennungscode CIG: 74757185A6**Codice CIG: 74757185A6****Klarstellungen Nr. 18 - 19****Chiarimenti n. 18 - 19****Frage Nr. 18**

Hinsichtlich des Schulungsplans und insbesondere dem Kapitel 6.1 „Schulung“ auf Seite 59/60 des Technischen Leistungsverzeichnisses, wird um Erläuterung gebeten, ob der Plan unter Berücksichtigung der Schulung aller Anwender des Systems erstellt werden soll oder ob er nur die Schulung der von SABES ernannten Key User vorzusehen ist. In beiden Fällen sollte die indikative Anzahl der zu schulenden Personen angegeben werden.

Domanda n. 18

Relativamente al piano di formazione e nello specifico al capitolo 6.1 "Formazione" del Capitolato Tecnico a pag 61/62, si chiede di chiarire se il piano deve essere redatto tenendo conto della formazione di tutti gli utenti utilizzatori del sistema oppure se si prevede la formazione dei soli Key Users designati dalla ASDAA. In entrambi i casi, si chiede di specificare il numero indicativo di persone da formare.

Antwort Nr. 18

Wie im technischen Leistungsverzeichnis angegeben, betrifft die Schulung die Anwender des Systems, Ärzte und Pflegepersonal, deren Anzahl im Abschnitt 2.4 desselben Dokuments beschrieben ist.

Risposta n. 18

Come riportato nel capitolato tecnico, la formazione riguarda gli utenti utilizzatori del sistema, medici ed infermieri, le cui numeriche sono descritte nel paragrafo 2.4 dello stesso documento.

Frage Nr. 19

In Bezug auf den MPI auf Seite 33 des technischen Leistungsverzeichnisses, stellt sich die Frage, ob es auf SABES-Ebene bereits eine ähnliche Technologie für eine zentrale Anagrafik gibt und ob der MPI diese

Domanda n. 19

con riferimento al MPI a pag 33 del Capitolato Tecnico, si chiede se a livello di ASDAA esiste già una tecnologia simile di anagrafica centrale e se l'MPI la deve sostituire oppure se la deve integrare



ersetzen oder ergänzen soll.

Antwort Nr. 19

Auf SABES-Ebene gibt es eine zentrale Anagrafik, die durch die im technischen Leistungsverzeichnis vorgesehene MPI-Komponente ersetzt werden wird.

Risposta n. 19

A livello di ASDAA esiste un'anagrafica centrale che sarà sostituita dalla componente MPI prevista nel capitolato tecnico.